

ENGLISH EXTRACTED TRANSLATION FROM VIETNAMESE LANGUAGE

Socialist Republic of Vietnam  
Independence-Freedom-Happiness

**RELEASE DOCUMENT**

My name is Canh Minh Le  
Position: Vice-Commander of Population Force-Police Department of Ho Chi  
Minh City  
Referring to the Discharge Order No. /QD on / / toward the convicted named  
Anh Ngoc Huynh  
Based on the In force laws:  
Judgement Unnecessary to prosecute him under the Laws. Release to be re-educated  
at his own district

**ISSUED A RELEASE ORDER TO**

Full name:	Anh Ngoc Huynh (AKA Hung, Dung)
Date of Birth:	April 14, 1945
Country	La Cuong, Phuoc Hung, Binh Dinh Province
Address	6 Thai Binh St, Ward 13, Tan Binh District
Occupation	None
Place of Birth	Ninh Binh
Arrested Date	February 25, 1986 by Order no. 644 PA.15
Conviction	Joined the Anti-Communist Party, " The Third Corp of Hung Vuong"

On the way home, he must report immediately to the People 's Committee in his place

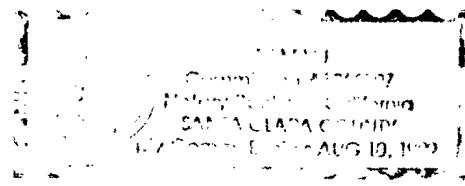
On October 28, 1987  
Vice-Commander of Population Force  
Canh Minh Le  
(Signed and sealed)

I, Huan Vu, certify that this is an accurate of essential elements of original Vietnamese version  
and that I am qualified to attest to its accuracy.

Translator 's signature Huan Vu Date: January 28, 1999

State of California  
County of Santa Clara  
Subscribed and sworn to before me on January 28, 1999

Tom Vu  
Tom Vu, Notary Public



BỘ NỘI VỤ  
CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
THỦ THỦY PHỐ HỒ CHÍ MINH

Số: 686 - LT

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
THỦ THỦY PHỐ HỒ CHÍ MINH

## LE NH THA

LQ. MINH CANK

Chỉ huy phó Lực lượng An ninh Nhân dân - Công an TP. HCM

Trên quyền định nghĩa K-4 / QĐ ngày 8/8/1975  
về việc bị can

HỘ KHẨU HỘ KHẨU

Còn sót lại pháp lý bị can  
Không cần thiết truy tố trước pháp luật. Thủ và cải tạo tại  
địa phương.

### RA LỆNH THA

HỘ KHẨU HỘ KHẨU (tổ HỘ KHẨU)

16/4/1985

đ/c Công, Phước Bình, tỉnh Bình Định

đ/c 6 đường Thái Bình, phường 13, quận Tân Bình

Không

đ/c 02/1086, Khu phố 6, PA.15

đ/c 12/1086, Khu phố 3, Phường "Bình Đoàn 3, Bình Dương"

Chỗ ghi rõ tên bị can

Lý do: Không

Trong thời gian gần đây, bị can không có hành vi phạm

Ngày 13/4/1985  
KT. CHỦ HỘ KHẨU  
CỘI VỤ 115

Chỗ ghi rõ tên

Chỗ ghi rõ tên

Ms. Nhan Thi Pham  
Saigon, Vietnam

TO: *MS. KHUẤC MINH THO*

*CHỦ TỊCH HỘI GIA ĐÌNH TỈ LỆ CHÍNH TRỊ VIỆT NAM*

My name is Nhan Thi Pham, and Mr. Anh Ngoc Huynh is my husband. My husband was joined the army of South Vietnam in Military Police. After April 30, 1975 my husband ran away from the "Re-education program" and joined The People 's Reunification Front on Action To Rebuild the State. Be arrested and put in prison in 6 years. To profit by the occasion in the changes of The Communist Party, my husband was released instead of being executed

After being released until now, our living is very hardship and miserable. My husband could not be registered in his local, being watched. Our children could not consider as citizens (could not apply to work.) We ought to qualify for the Humanity Operation Program as others Political Prisoners; however, my husband 's name is not in the Local Registrar, he could not do anything

Please help our family as soon as possible since we can not bear anymore  
God bless you

Truly yours,  
Nhan Thi Pham

\* For our safety, please contact

Mr. Tom Vu  
2647 Senter Rd, San Jose CA 95111  
408-998-1177

Thank you

Pham Thi Nhan  
Saigon, Vietnam

Kinh Gui Cac Hoi Doan va Cac Cuu Tu Nhan Chinh Tri

MS. KHUC MINH THO

Toi ten la Pham Thi Nhan, la vo cua Ong Huynh Ngoc Anh. Chong toi nguyen la Cuu si quan cua Viet Nam Cong Hoa hoat dong trong nghanh Quan Canh. Sau ngay 30/04/75, chong toi tron cai tao va hoat dong trong Mat Tran Nhan Dan Quoc Gia Hanh Dong Phuc Quoc. Bi bat va bi tu trong 6 nam. Nhan dip thay doi noi bo trong dang cong san, chong toi duoc tha bong thay vi xu tu.

Tu ngay duoc tha ve cho den nay, gia dinh toi song rat gian nan va vat va. Chong toi khong duoc gia nhap ho khau, bi dom ngho, con cai coi nhu khong co quyen cong dan (nhu xin lam cong nhan). Dang le gia dinh chung toi duoc theo dien HO nhu nhung gia dinh khac, nhung bi khuoc tu vi chong toi khong co ho khau nen khong the nao lam giay toi duoc.

Kinh xin Cac Hoi Doan va Cac Chien Huu vui long giup do gia dinh chung toi trong nhung ngay thang tamtoi, khong co anh sang.

Nguyen on tren chuc lanh cho Qui Vi

Kinh Thu  
Pham Thi Nhan

\* De tien lien lac va an toan cho gia dinh toi, xin vui long gui thu ve cho anh

Tom Vu

Chan Thanh Cam Ta

ENGLISH EXTRACT TRANSLATION OF VIETNAMESE LANGUAGE

**TOP SECRET**

THE STATE PEOPLE OF VIETNAM

The People 's Reunification Front on Action To Rebuild the State  
The High Command of The Third Corps, Hung Vuong reference the Decision of The Council 's  
State

---

Number: 760T/HDLD/BTTL. Number: MPC.ZC 3/30 PQ

Number: 175/HDCD/PH/DL-TC/QD. Number: 025/HDCP/TU/LLPH. TQ v.v on June 29, 1975

Number: 612/MT NDTNQGHDHQ

9Z9 The Planning Committee. 9999 Saigon on January 12, 1979

The High Command of the Third Corps, Hung Vuong now refers on the decision able from the  
Council of the State

The High Command of The Third Corps, Hung Vuong and The High Command of The Second  
Corps, Le Van Duyet furnished the authority to The High Command of the Second Corps to be  
active in the country

Saigon on December 29, 1975

The High Command of the Third Corp, Hung Vuong

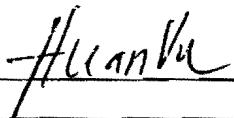
Dung Tien Huynh

(Signed and sealed)

---

I, Huan Vu, certify that this is an accurate of essential elements of original Vietnamese version  
and that I am qualified to attest to its accuracy.

Translator 's signature



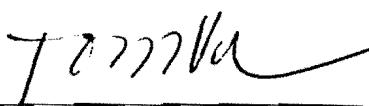
Date: February 03, 1999

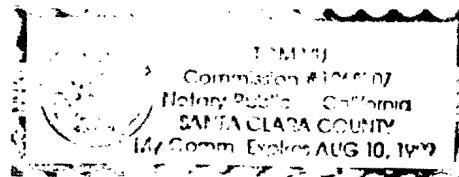
---

State of California

County of Santa Clara

Subscribed and sworn to before me on February 03, 1999

  
Tom Vu, Notary Public



**TỐI MẬT**

VIỆT - NAM DÂN - QUỐC

Mặt - trận nhân - dân thống - nhất Quốc - Gia  
hành - động phục - Quốc

BỘ - TÙ LỆNH BỘ HÀNG - ĐOÀN III HÙNG VƯƠNG

Tham chiến quyết định của HĐCP.

||

Số: 760T/HĐLĐ/07L số: MPC ZC.3/30 HQ

a. Số: 175/HĐCD/PH/DL-TC/QĐ số: 025/

/HĐCP/ TÙ/ LLĐH HQ v.v, ngày 29-06-1975

Số: 612/M-TNDT/NQ/G/HĐ HQ

g 2 g Ban Kế Hoạch. 9999 Sài Gòn 22/01/79

zz

Nay Bộ Tù Lệnh Binh Đoàn III Hùng Vương  
Tham chiến các quyết định trên của HĐCP

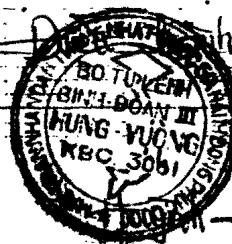
Bộ Tù Lệnh Binh Đoàn III HV

Và Bộ Tù Lệnh Binh Đoàn II Lê Văn Duyệt

Cáp chung từ cho phạm vi của II Binh Đoàn  
để thành lập trong nđc.

Sài Gòn 29-12-1975

BG Tù Lệnh Binh Đoàn III HV



Giản - Dung

Dò: Phuynh Ngọc Anh (Quân Cảnh)

Me: Phạm Thị Phan 47 tuổi

- Phuynh Nguyễn Thúy Cánh 1972
- Phuynh Đinh Cường 1974
- Phuynh Đinh Thu Trinh 1975
- Phuynh Đinh Nguyễn 1977
- Phuynh Đinh Thu Trang 1980
- Phuynh Đinh Tháng 1981
- Phạm Thi Thu Vinh 1984

FR. TOM VU

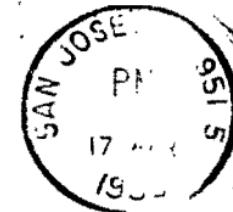
Priority 2

Phan Uu Khan  
Thuyt uoc Do

APR 19 1999

g 115

22043+3418



TO: MS. KHUC MINH THO  
(CHU<sup>?</sup> NH<sup>?</sup>H HOI GIA DINH TU  
CHINH TRI VIETNAM)  
7813 MARTHA'S LANE  
FALLS CHURCH VA 22043